



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,972]

It-Tlieta, 11 ta' Ġunju, 1974
Tuesday, 11th June, 1974

Prezza 3c3
Price 3c3

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 405]

AGENT MINISTRU TAX-XOGĦOL, IMPIEGI U SIGURTA'

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi fuq il-parir tal-Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi l-Onor. is-Sur W. Abela, M.P., Segretarju Parlamentari, jiġi nominat Ministru temporanju matul l-assenza ta' l-Onor. Dott. J. Cassar, B.A., LL.D., M.P., u jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà, b'seħħ mis-6 ta' Ġunju, 1974, matul l-assenza ta' l-Onor. Dott. J. Cassar, B.A., LL.D., M.P.

Is-7 ta' Ġunju, 1974.
(OPM/439/71)

[Nru. 406]

BORD TA' L-ANTIKITAJIET

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Ministru ta' l-Edukazzjoni u Kultura għoġobha tapprova illi l-Kumitat ta' l-Antikitajiet, nominat skond l-Artikolu 16 ta' l-Att dwar il-Protezzjoni ta' l-Antikitajiet (Kap. 90) ikun kostitwit kif ġej għas-sena 1974:

Id-Direttur tal-Mużew — *Chairman*
Il-Kuratur tat-Taqsima tal-Belle Arti
biex jaġixxi wkoll bhala *Segretarju*
L-Avukat Ġenerali tal-Kuruna jew ir-
rappreżentant tiegħu

GOVERNMENT NOTICES

[No. 405]

ACTING MINISTER OF LABOUR, EMPLOYMENT AND WELFARE

IT is notified for general information that acting on the advice of the Prime Minister, His Excellency the Governor-General has directed that the Hon. Mr W. Abela, M.P., Parliamentary Secretary, be appointed temporary Minister during the absence of the Hon. Dr J. Cassar, B.A., LL.D., M.P., and assume the additional duties of Minister of Labour, Employment and Welfare, with effect from the 6th June, 1974, during the absence of the Hon. Dr J. Cassar, B.A., LL.D., M.P.

7th June, 1974.

[No. 406]

ANTIQUITIES COMMITTEE

IT is notified for general information that the Minister of Education and Culture has been pleased to approve that the Antiquities Committee, appointed in terms of Section 16 of the Antiquities (Protection) Act (Cap. 90) be constituted as follows for the year 1974:

Director of Museum — *Chairman*
Curator of Fine Arts Section also to
act as *Secretary*
Crown Advocate General or his rep-
resentative

Il-Kummissarju ta' l-Art jew ir-rappreżentant tiegħu
 L-Assistent Segretarju għal Ghawdex
 Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi jew ir-rappreżentant tiegħu
 Is-Sur W. F. Micallef, B.Sc., B.E.&A., A.&C.E.
 Il-Kaptan C. G. Zammit, F.S.A.
 Id-Direttur Reġjonali, *U.K. Department of Environment* jew ir-rappreżentant tiegħu
 Is-Sur Harold Borg, A.&C.E.
 Is-Sur W. R. Zahra

Commissioner of Land or his representative
 Assistant Secretary for Gozo
 Director of Public Works or his representative
 Mr W. F. Micallef, B.Sc., B.E.&A., A.&C.E.
 Capt. C. G. Zammit, F.S.A.
 Regional Director U.K. Department of Environment or his representative
 Mr Harold Borg, A.&C.E.
 Mr W. R. Zahra

Barra minn dan, il-Ministru ta' l-Edukazzjoni u Kultura approvat illi meta l-post tal-Kuratur tal-Belle Arti jkun vakant, l-Assistent Kuratur tal-Belle Arti jiġi nominat membru u jaġixxi wkoll bħala *Segretarju* fil-Kumitat ta' l-Antikitajiet.

Il-11 ta' Ġunju, 1974.
 (Sec/2212/61)

Moreover, the Minister of Education and Culture has approved that when the post of Curator of Fine Arts is vacant, the Assistant Curator of Fine Arts be appointed member and also to act as Secretary on the Antiquities Committee.

11th June, 1974.

[Nru. 407]

KARIGI PENSJONABBLI

BIS-SAHĦA tal-poteri mogħtijin bl-Artiklu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali iddikjara l-postijiet imsemmija hawn taħt bħala karigi pensjonabbli għal dawk biss li qegħdin jokkupaw dawn il-karigi b'seħħ mid-data speċifikata hdejn isimhom.

[No. 407]

PENSIONABLE POSTS

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143) His Excellency the Governor-General has declared the under-mentioned posts to be pensionable offices to the present holders only with effect from the dates as specified against their names.

ISEM NAME	GRAD GRADE	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA DATE
Mr Victor Fenech	Kaħħal I <i>Plasterer I</i>	Xoghlijiet Pubbliċi <i>Public Works</i>	16. 5.74
Mr Francis Pace	Mastrudaxxa <i>Carpenter</i>	do.	22. 5.74
Miss Antonia Cachia	Servjenta ta' l-Isptar <i>Hospital Servant</i>	Sahħa <i>Health</i>	7. 6.74
Mr John Fenech Grima	Servjent ta' l-Isptar <i>Hospital Servant</i>	do.	11. 6.74
Mr John M. Cachia	Bennej <i>Mason</i>	Xoghlijiet ta' l-Ilma <i>Water Works</i>	11. 6.74

Il-11 ta' Ġunju, 1974.

11th June, 1974.

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 79]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu iġġaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati minhabba festi reliġjużi:—

IL-HAMRUN

Fit-13 ta' Gunju, 1974, bejn id-9.30 a.m. u nofs in-nhar minn Triq il-Kbira San Ġuzepp (bejn Triq il-Lunzjata u Vjal il-Ferrovija), Triq Villambrosa (bejn Triq il-Kbira San Ġuzepp u Vjal ir-Regina Vittorja) u Triq Fra Diegu.

Fit-13 ta' Gunju, 1974, bejn is-5.45 p.m. u d-9.00 p.m. minn Triq Lord Lloyd, Triq Vitale, Triq Montgomery, Triq il-Fatati, Vjal il-Liċeo, Triq il-Kappillan Valletta, Vjal ir-Regina Vittorja, Triq Barth, Triq Lord Byron, Triq Villambrosa, Triq Mons De Piro u Triq il-Kappillan Mifsud.

Fit-23 ta' Gunju, 1974, bejn is-5.45 p.m. u d-9.00 p.m. minn Triq il-Kbira San Ġuzepp (bejn Triq il-Lunzjata u Blata l-Bajda), Triq Barbara, Triq San Gejtanu, Triq Atocia u Triq Ħal Qormi.

TAS-SLIEMA

Fit-13 ta' Gunju, 1974, bejn l-4.30 p.m. u d-9.00 p.m. minn Triq Isouard, Triq Santa Margerita, Triq San Franġisk, Triq Depiro, Trejġet San Injazju u Triq Blanche.

Fit-13 ta' Gunju, 1974, bejn il-5.00 p.m. u d-9.30 p.m. minn Triq il-Kbira, Triq Amery, Triq it-Torri, Windsor Terrace, Triq il-Gdida, Trejġet ir-Regina Vittorja u Vjal ir-Regina Vittorja.

Il-Karrozzi tal-linja 'C' jiġu milquta.

Fis-16 ta' Gunju, 1974, bejn il-5.00 p.m. u d-9.30 p.m. minn Triq San Trofim, Triq il-Prinċep Albert, Triq il-Prinċep ta' Wales u Triq San Duminku.

Il-Karrozzi tal-linja 'D' jiġu milquta.

Fil-21 ta' Gunju, 1974, bejn il-5.00 p.m. u d-9.30 p.m. minn Triq Isouard, Triq Santa Margerita, Dingli Circus, Triq Dingli u Triq Norfolk.

Il-Karrozzi tal-linja 'C' jiġu milquta.

POLICE NOTICES

[No. 79]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities:—

HAMRUN

On the 13th June, 1974, between the hours of 9.30 a.m. and 12 noon through St Joseph High Road (between Annunciation Street and Railway Avenue), Villambrosa Street (between St Joseph High Road and Victoria Avenue) and Fra Diego Street.

On the 13th June, 1974, between the hours of 5.45 p.m. and 9.00 p.m. through Lord Lloyd Street, Vitale Street, Montgomery Street, Ghosts Street, Lyceum Avenue, Parish Priest Valletta Street, Victoria Avenue, Barth Street, Lord Byron Street, Villambrosa Street, Mons. De Piro Street and Parish Priest Mifsud Street.

On the 23rd June, 1974, between the hours of 5.45 p.m. and 9.00 p.m. through St Joseph High Road (between Annunciation Street and Blata l-Bajda), Barbara Street, St Cajetan Street, Atocia Street and Qormi Road

SLIEMA

On the 13th June, 1974, between 4.30 p.m., and 9.00 p.m. through Isouard Street, St. Margaret Street, St. Francis Street, Depiro Street, St. Ignatius Junction and Blanche Street.

On the 13th June, 1974, between 5.00 p.m. and 9.30 p.m. through High Street, Amery Street, Tower Road, Windsor Terrace, New Street, Victoria Junction and Victoria Avenue.

Route Buses 'C' will be affected.

On the 16th June, 1974, between 5.00 p.m. and 9.30 p.m. through St Trophimus Street, Prince Albert Street, Prince of Wales Road and St Dominic Street.

Route Buses 'D' will be affected.

On the 21st June, 1974, between 5.00 p.m. and 9.30 p.m. through Isouard Street, St Margaret Street, Dingli Circus, Dingli Street and Norfolk Street.

Route Buses 'C' will be affected.

Fit-30 ta' Ġunju, 1974, bejn il-5.00 p.m. u d-9.30 p.m. minn Triq il-Kbira, Triq Amery, Triq it-Torri u Vjal ir-Regina Vittorja.

Il-Karrozzi tal-linja 'C' jiġu milquta.

SAN GILJAN

Fit-13 ta' Ġunju, 1974, bejn il-5.00 p.m. u d-9.30 p.m. minn Triq Lapsi, Triq Sant Anġlu, it-Telgħa ta' Birkirkara, Triq il-Kbira, il-Bajja ta' Spinola u Triq Wied Għomor.

SANTA VENERA

Fis-16 ta' Ġunju, 1974, bejn is-5.45 p.m. u l-10.00 p.m. minn Triq Għida 'l hinn minn Triq il-Kanun, Triq il-Kbira San Ġużepp (bejn Triq Fleur-de-Lys u Triq il-Kanun), Triq San Ġorġ, Triq Brighella, Triq Abela, Vjal ir-Regina Vittorja, Triq il-Lunzjata, Misraħ il-Barrieri u Pjazza Santa Venera.

Il-11 ta' Ġunju, 1974.

[Nru. 80]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu minn Triq Lapsi, San Giljan, minn dik il-parti ta' fuq tal-kantuniera ma' Triq Sant'Anġlu sat-tarf t'isfel tal-kantuniera ma' Triq il-Kbira, għal perijodu ta' tliet (3) ijiem, mill-20 sat-22 ta' Ġunju, 1974, minhabba l-komunikazzjoni ta' katusi tad-djar.

Il-11 ta' Ġunju, 1974.

[Nru. 81]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemija hawn taħt fid-dati indikati minhabba xogħlijiet tad-drenagg.

SANTA VENERA

Mill-11 ta' Ġunju, 1974 sal-15 ta' Ġunju, 1974 (iż-żewġ granet inklużi) minn Triq Carini (bejn Triq Ħal Qormi (Torretta) u Triq Għida fi Triq il-Kanun).

Il-11 ta' Ġunju, 1974.

On the 30th June, 1974, between 5.00 p.m. and 9.30 p.m. through High Street, Amery Street, Tower Road and Victoria Avenue.

Route Buses 'C' will be affected.

ST JULIAN'S

On the 13th June, 1974, between 5.00 p.m. and 9.30 p.m. through Lapsi Street, St Angelo Street, Birkirkara Hill, Main Street, Spinola Bay and Wied Għomor Street

ST VENERA

On the 16th June, 1974, between the hours of 5.45 p.m. and 10.00 p.m. through New Street off Cannon Road, Saint Joseph High Road (between Fleur-de-Lys Road and Cannon Road), St George's Street, Brighella Street, Abela Street, Victoria Avenue, Annunciation Street, Quarries Square and St Venera Square.

11th June, 1974.

[No. 80]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles will be suspended through Lapsi Street, St Julian's, from that upper part corner with St Angelo Street to that lower end corner with Main Street, for a period of three (3) days, from the 20th to the 22nd June, 1974, in connection with the communication of house drains.

11th June, 1974.

[No. 81]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicular traffic through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with drainage works.

ST VENERA

From the 11th June, 1974, to the 15th June, 1974 (both days inclusive) through Carini Street (between Qormi Road (Torretta) and New Street in Cannon Road).

11th June, 1974.

[Nru. 82]

[No. 82]

Restrizzjonijiet tat-Traffiku fl-Imnarja

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi se jsiru r-restrizzjonijiet li ġejjin tat-traffiku għall-Festi ta' l-Imnarja fil-Gonna tal-Buskett fit-28 u d-29 ta' Gunju, 1974.

1. Ebda vettura, bl-eċċezzjoni ta' dawk li għandhom it-tikketta proprja, ma tithalla tidhol fil-Gonna tal-Buskett.

2. Il-vetturi kollha li jkunu sejrjn fil-Gonna tal-Buskett jersqu min-naħa tas-Saqqajja, Pjazza San Duminku u t-Triq tal-Buskett jew min-naħa tat-Triq Ta' Brija mit-triq maghrufa bħala "Ta' Lawrenti".

3. Il-vetturi kollha li jkunu herġin mill-Buskett iġhadu mit-triq il-ġdida għal Triq Had-Dingli mbagħad minn Pjazza San Duminku, Triq San Piju V, Triq Kola Xara, Triq il-Kulleġġ, Pjazza tal-Parroċċa, Triq Ġdida fi Pjazza tal-Parroċċa, Pjazza tal-Mużew, il-Foss ta' l-Imdina u Triq Tal-Maħruq għal Triq il-Mosta.

4. Il-karrozzi jġhadu mir-rota indikata fil-paragrafu 2 ta' hawn fuq meta ikunu sejrjn lejn il-Gonna tal-Buskett. Il-karrozzi li jkunu herġin barra mill-Buskett iġhadu mir-rota indikata fil-paragrafu 3 sal-Pjazza tal-Mużew, imbagħad jibqgħu għaddejnin għas-Saqqajja.

5. Il-venda tal-Karrozzi tal-Linja tar-Rabat tiġi mqiegħda fin-naħa t'isfel tat-triq li tgħaddi madwar il-Gonna tal-Buskett qrib salib it-toroq maghruf bħala "Ta' Fuq il-Pont".

6. Is-Saqqajja tkun magħluqa għat-traffiku mis-7 a.m. sat-8 a.m. fid-29 ta' Gunju, minhabba festi reliġjużi.

Il-11 ta' Gunju, 1974.

Mnarja Traffic Restrictions

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commisisoner of Police hereby notifies that the following traffic restrictions will be enforced in connection with the forthcoming Mnarja Festivites at Buskett Gardens on the 28th and 29th June, 1974.

1. No vehicles, with the exception of those provided with the appropriate label, will be allowed to enter Buskett Gardens.

2. All vehicles proceeding to Buskett Gardens will approach from the direction of Saqqajja, St Dominic Square and Buskett Road or from the direction of Ta' Brija Road through the road known as "Ta' Lawrenti".

3. All vehicles leaving Buskett will proceed through the newly constructed road to Dingli Road thence through St Dominic Square, St Pius V Street, Kola Xara Street, College Street, Parish Square, New Street in Parish Square, Museum Esplanade, Mdina Ditch and Tal-Maħruq Road to Mosta Road.

4. Buses will follow the route indicated in paragraph 2 above when proceeding to Buskett Gardens. Outgoing buses from Buskett will follow the route indicated in paragraph 3 as far as Museum Esplanade and then proceed to Saqqajja Square.

5. The terminus for the Rabat Route Buses at Buskett will be located at the lower part of the road skirting Buskett Gardens, in the vicinity of the crossroad known as "Ta' Fuq il-Pont".

6. Saqqajja Square will be closed to traffic from 7 a.m. to 8 a.m. on the 29th June, in connection with religious festivities.

11th June, 1974.

[Nru. 83]

[No. 83]

Billi nghata permess li fis-17 ta' Lulju, 1974, isiru t-tigrijiet ir-Rabat, Malta, il-Kummissarju tal-Pulizija, bis-saħħa ta' l-artikolu 31 (1) (f) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) hareġ l-ordnijiet li ġejjin:—

1. Ebda bhima ma għandha tieħu sehem f'tigrija jekk ma tkunx miktuba minn sidha. Il-kitba għandha ssir Malta, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, bejn id-9 a.m. u s-1 p.m. fil-ġranet tal-4, il-5 jew is-6 ta' Lulju, 1974.

2. Ebda bhima ma tista tieħu sehem fit-tigrija jekk ma jkollhiex f'ħalqa l-ħadid tal-brilja.

3. Kull bhima li tkun qed tieħu sehem fit-tigrijiet għandha jkollha numru madwar għonqha. Dan in-numru jinġhatalha mill-Pulizija meta tinkiteb il-bhima.

4. Ħadd ma jista' jinqeda bin-nigjeża jew b'għodod oħra bil-ponta.

5. Dawk li għandhom inqas minn 18-il sena ma jkunux jistgħu jagħmluha ta' ġerrejja kemm-il darba ma jkunux iriduhom missierhom jew ommhom jew it-tutor tagħhom.

6. Ħadd ma jista' jressaq il-bhejjem lejn il-post tat-tluq, qabel ma jkun hemm ordni għalhekk mill-Uffiċċjal tal-Pulizija inkarigat minn din il-ħaġa. Ħadd ma jista' joqghod hdejn il-post tat-tluq mingħajr il-permess tal-Pulizija.

7. Is-sinjtal tat-tluq jinġhata minn Uffiċċjal tal-Pulizija b'tir ta' pistola.

8. Il-ġerrejja ma għandhom jinqadew b'ebda mezz mhux leġittimi biex ma jhallux ġerrejja oħra jaqbzuhom.

9. Ħadd ma jista' jilqa' l-bhima fil-post fejn jaslu l-bhejjem, jekk dak li jkun ma jkunx miktub għalhekk fl-

Permission having been granted for the holding of races at Rabat, Malta, on the 17th July, 1974, the Commissioner of Police in virtue of Section 31 (1) (f) of the Code of Police Laws (Chapter 13) has issued the following orders:—

1. No animal shall take part in any race unless it has been registered by the owner. Registration shall be made in Malta at the Police Headquarters, Floriana, between the hours of 9 a.m. and 1 p.m. on the 4th, 5th or the 6th July, 1974.

2. No animal shall be allowed to take part in the races unless provided with a snaffle.

3. Every animal competing in the races shall have a number round the neck. Such number will be allotted to it by the Police when the animal is registered.

4. The use of goads or other pointed instruments is forbidden.

5. No person below the age of 18 years shall act as a jockey if objection is raised by either of his parents or by his guardian.

6. No one shall lead the animals to the starting point until the order to do so has been given by the Police Officer charged with that duty. No other person shall be near the starting post without the permission of the Police.

7. The starting signal shall be given by a Police Officer by the firing of a pistol.

8. Jockeys shall not use any unfair means to prevent other jockeys from overtaking them.

9. No one shall be allowed to stop at the winning post an animal competing in the races, unless he has been re-

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, Malta, u jekk ma jkollux madwar driegħu n-numru taż-żiemel li jkollu izomm.

10. Bħala sinjal tat-tarf fejn għandhom jaslu u jieqfu l-bhejjem ikun hemm inwahaħħla bandiera ħamra.

11. Jitilfu d-dritt tal-premju dawk il-bhejjem li jgħaddu quddiem il-bandiera mingħajr ġerrej jew mingħajr sinjal innumerat.

12. Id-deċizjonijiet tal-Kummissarju tal-Pulizija, meħudin fid-diskrezzjoni tiegħu wara konsultazzjoni ma' li *starters*, l-*imħallfin* u l-*course stewards* magħżulin minnu jkunu finali, kemm jekk it-tigrijiet ikunu tigrijiet ordinarji kif ukoll ikunu tigrijiet żejda.

13. Kull ġerrej li jikser dawn ir-Regolamenti jiġi skwalifikat, u sid il-bħima jitlef kull premju li kien ikun jisthoqqlu fit-tigrijiet. Il-Kummissarju tal-Pulizija fid-diskrezzjoni tiegħu jista' jordna li ġerrej skwalifikat ma jkunx jista' jieħu sehem f'tigrija jew tigrijiet oħra dak in-nhar stess.

14. Kull ġerrej għandu jkun liebes xieraq b'sodisfazzjon tal-Kummissarju tal-Pulizija. Kull ġerrej li ma jkunx liebes hekk ma jithalliex jieħu sehem fl-ebda tigrija.

15. Hadd ma jista' jagħti fastidju jew jinbex lill-ġerrej jew b'xi mod ieħor jindaħal jew ifixkel it-tigrijiet.

16. It-tigrijiet isiru fl-istess post bħas-soltu u jibdew fil-5 p.m.

17. Dak in-nhar tat-tigrijiet mill-4 p.m. sakemm jispiċċaw it-tigrijiet, l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mill-post fejn isiru t-tigrijiet.

gistered for the purpose at Police Headquarters, Floriana, Malta, and unless he wears on his arm the number of the horse he is detailed to stop.

10. The winning post shall be indicated by a red flag.

11. No prize shall be awarded to animals passing the winning post without a jockey or without a distinctive number.

12. The decisions of the Commissioner of Police, taken in his discretion after consultation with the starters, judges, and any course stewards appointed by him, shall be final, whether the races shall be ordinary or extra races.

13. Any jockey infringing these Regulations shall be disqualified and the owner of the animal shall forfeit any prize he may have won in the races. The Commissioner of Police shall have discretion to order that any disqualified jockey shall not ride in any later race or races on the same day.

14. Every jockey must be decently dressed to the satisfaction of the Commissioner of Police. Any jockey not so dressed shall not be allowed to ride in any race.

15. No one shall molest the jockeys or interfere in any way with the races.

16. The races shall be run on the usual course and shall commence at 5 p.m.

17. All vehicular traffic will be suspended on the racecourse on the day of the races from 4 p.m. until the termination of the races.

Oggetti Misjuba u Ikkunsinnati lill-Pulizija

Din li ġejja hija lista ta' oggetti misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex, ippubblikata skond l-Artikolu 601 tal-Kodiċi Ċivili Kap. 23.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija,
Il-Furjana.

Is-7 ta' Ġunju, 1974.
(P. 1416/74)

E. E. TONNA,
Kummissarju tal-Pulizija.

Lista ta' oggetti misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex matul it-tliet xhur li għalqu fil-31 ta' Marzu, 1974.

Data 1974	Deskrizzjoni ta' l-oġġett	Isem min sab l-oġġett
2 ta' Jannar	Portafoll li fih flus u xi karti personali	Miss Josette Cassar
2 "	Portmoni li fih flus, ċwievet, kuruna tar-Rużarju u affari- jiet oħra	Carmelo Spiteri
2 "	Portmoni għamla ta' portafoll li fih flus u ċavetta	Joseph Caruana
4 "	Umbrella	Mario Agius
4 "	Portmoni li fih flus	Francis Darmanin
8 "	Portmoni li fih flus u biljetti	David Ghio
8 "	Portmoni li fih flus ċavetta u "fountainpen"	Alfred Suban
8 "	Arloġġ ta' metall abjad	Rev. Fr. Sav. Mallia
8 "	Portmoni li fih flus	Ronald Hiade
9 "	Portmoni li fih flus	Wilfred Pirotta
9 "	Karta ta' għaxar liri	David Attard
9 "	Portmoni li fih portmoni bil-flus u żewġ ċwievet	Joseph Lautier
9 "	Karta ta' lira... ..	William Buttigieg
9 "	Rota ta' karrozza	George Aquilina
11 "	Karta ta' lira	Miss Margaret Tanti
11 "	"Lighter" ta' metall isfar u abjad	Carmel Sciberras
11 "	Qalziet u qmis tat-tfal	Anthony Fenech
15 "	Kaxxa tas-sigaretti ta' metall abjad	Jan Poppelwell
15 "	Gizirana ta' metall isfar li fiha dendul	Carmelo Aquilina
15 "	Kowt	P.C.732 J. Aquilina
15 "	Arloġġ ta' l-irġiel ta' metall abjad	Carmelo Costa
15 "	Żewġ karti ta' lira l-walida Ingliżi	Saviour Magri
15 "	Portmoni li fih flus ċavetta u ktieb tan-noti	Mrs. Josephine Caruana
15 "	Umbrella	Angelo Borg
15 "	Mejda ta' l-injam bl-istrippi	P.S. 867 U. Bruno
16 "	Karta ta' lira	Gaetano Pace
16 "	Arloġġ ta' metall isfar	Mrs. M'Anna Pillow
16 "	Arloġġ ta' metall abjad	Rev. Fr. Anton Azzopardi O.F.M. Capp.
18 "	Baskett li fih affarijiet kosmetiċi, ċwievet, ritratti, bolli u xi karti oħra personali	Joseph Cassar
25 "	Somma ta' flus	Michael Caruana
29 "	Brazzuletta ta' metall isfar tal-filugranu	Rosanna Vella
30 "	Somma ta' flus	Guido Sapiano
5 ta' Frar	Portmoni li fih flus	Mrs Vera Burrage
5 "	Qasba tas-sajd	Anthony Scicluna
5 "	Somma ta' flus	Remigia Schembri
5 "	Somma ta' flus	Miss Melita Sammut
5 "	Portmoni li fih flus, ċavetta u affarijiet oħra	Alfred Mifsud
5 "	Brazzuletta tal-filugranu	Joe Farrugia
8 "	Arloġġ ta' metall isfar	Carmelo Naudi
8 "	Portmoni li fih flus, karti personali u affarijiet oħra	Angelo Camilleri
8 "	Borża li fiha ċwievet u flus	George Falzon
12 "	Nuċċali tax-xemx u tal-vista	Nazzareno Borg
12 "	Par ingwanti tan-nisa	Victor Micallef
12 "	Arloġġ tan-nisa ta' metal isfar	Mrs. Josephine Jones
12 "	Cine Camera	Joseph Psaila
13 "	Portmoni li fih flus u ċavetta	Anthony Zammit
13 "	Somma ta' flus	Noel Pringle
19 "	Ċurkett tan-nisa ta' metall abjad... ..	Nicholas Cutajar
19 "	Baskett li fih żraben, xugaman u affarijiet oħra	Fritzgerald Maureen
19 "	Karta ta' hames liri	Joseph Sultana
19 "	Nuċċali tal-vista	Victor Balzan
22 "	Baskett li fih żewġ kaxxi bis-sigaretti	Emanuel Scerri
22 "	Umbrella	Mario Mifsud
22 "	Nuċċali tax-xemx	Ronald G. Buħagiar
22 "	Baskett tal-plastik li fih għodod	Emanuel Balzan
22 "	Portmoni li fih flus u ċwievet	Gino Leone Canado
26 "	Somma ta' flus	Sister Amadea Frendo
26 "	Karta ta' hames liri	Hugh Abela
27 "	"Postal Orders" Ingliżi	George Formosa
27 "	Envelope li fih somma flus	Francis Mulholland

Data 1974	Deskrizzjoni ta' l-oġġett	Isem min sab l-oġġett
1 ta' Marzu	Nuċċali tal-vista tat-tfal	Ethel Wright
1 "	Portmoni li fih flus u biljett	Miss Pauline Spiteri
5 "	Portmoni li fih flus u ċwieviet	Paul Muscat
5 "	Brazzuleta ta' metall abjad	P.S. 312 J. Scerri
5 "	Arloġġ ta' l-irġiel ta' metall abjad	Mrs. Anna Sant
6 "	Misluta ta' metall isfar li fiha haġar abjad	George Bartolo
6 "	Portmoni li fih flus u bolli	Paul Bezzina
6 "	Portmoni li fih flus u ċavetta	Rev. Fr. M. Debono
6 "	Nuċċali tal-vista	Joseph Gauci
6 "	Ċurkett ta' metall isfar li fih haġar abjad	Miss Lina Calleja
7 "	Katina ta' metall isfar li fiha munita ta' metall isfar	Miss Helen Fenech
12 "	Umbrella	Anthony Galea
12 "	Portmoni li fih flus	Anthony Falzon
12 "	Portmoni li fih flus u biljetti	Manuel Debattista
12 "	Baskett ta' l-idejn	Joseph Bonnici
13 "	Umbrella	Anthony Cassar
15 "	Portmoni li fih flus u bolla	Salvu Calleja
15 "	Borża tac-ċwieviet li fiha flus u affarijiet oħra	Athur Aquilina
15 "	Lapis ta' metall abjad	Miss Adelina Carabott
15 "	Dendul ta' metall isfar li fih haġar kulurit	Mrs Carmela Aquilina
15 "	Ġizirana ta' metall isfar li fiha salib u domna ta' metall abjad	Miss Josephine Cutungo
20 "	Umbrella	Anthony Debarro
20 "	Portmoni li fih flus	Francis Abela
20 "	Portmoni li fih flus u kuruna tar-rużarju	Morris Noth
20 "	Labbra ta' metall isfar li fiha xi haġar	Joseph Zammit
20 "	Portmoni li fih flus	Tarcisio Scicluna
20 "	Par imsielet ta' metall abjad	Anthony Esposito
20 "	Karta ta' lira	Joseph Portelli
22 "	Kaxxa tar-ritratti	Dr. J. Vella Briffa M.D.
22 "	Karta ta' għaxar liri	Carmel Vella
26 "	Portmoni li fih flus	Carmelo Gauci
26 "	Labbra ta' metall isfar li fiha xbieha ta' mara	Miss Josette Grech
26 "	Portmoni li fih flus u ċwieviet	Magistrate Dr. Edgar Grima LL.D.
26 "	Portmoni li fih flus	John Borg
26 "	Karta ta' hames liri	Dennis Elms
26 "	Misluta ta' metall isfar li fiha haġra	Doris Vella
27 "	Skufja tas-suf	Ingazio Azzopardi
29 "	Portmoni li fih flus u ġizirana	Carmel Buttigieg
29 "	Ġakketta ta' l-irġiel... ..	Nazzareno Fenech
29 "	Borża tal-karti li fiha msielet ta' metall isfar	John Agius
29 "	Libsa u ġersi tas-suf tat-tfal	Frank Camilleri
29 "	Ġizirana ta' metall isfar	Mrs. Maria Agius
29 "	Somma ta' flus	Mrs Rosita Camilleri

Data 1974	Deskrizzjoni ta' l-oġġett	Isem min sab l-oġġett
G H A W D E X		
2 ta' Jannar	Ċurkett ta' metall isfar li fih xi haġar	Paul Buttigieg
2 "	Karta ta' lira	George Cauchi
2 "	Baskett li fih portmoni bil-flus	Francis Galea
6 "	Ċurkett ta' metall isfar	Domenic Borg
7 "	Karta ta' lira	Antonia Grima
15 "	Karta ta' lira	Mrs. Angiolina Muscat
17 "	Karta ta' lira	Emanuel Borg
23 "	Karta ta' lira	Anthony Vella
24 "	Karta ta' lira	Mrs Bernarda Vella
31 "	Somma ta' flus	John Galea
31 "	Portmoni li fih cavetta b'domna	Joseph Borg
5 ta' Frar	Karta ta' lira	Raymond Rapa
12 "	Brazzulett ta' metall isfar	Carmelo Curmi
13 "	Karta ta' lira	Mrs. Rosina Scieluna
14 "	Somma ta' flus	Joseph Spiteri
17 "	Karta ta' Lira	Victor Camenzuli
18 "	Karta ta' Lira	Michael Mizzi
18 "	Somma ta' flus	Mrs. Carmen Bartolo
20 "	Karta ta' Lira	Anthony Cutajar
22 "	Ċurkett ta' metall isfar	Mrs Carmela Bartolo
22 "	Karta ta' lira	Paul Curmi
26 "	Portmoni vojti	Mrs. Anastasia Portelli
5 ta' Marzu	Portmoni li fih flus	Mario Attard
10 "	Somma ta' flus	Paul Zammit
10 "	Somma ta' flus	Sidor Spiteri
10 "	Arloġġ ta' l-idejn ta' metall isfar	Peter Paul Camilleri
15 "	Karta ta' lira	Mrs Gesualda Scerri
18 "	Portmoni li fih flus u karti personali	Joseph Camilleri
23 "	Karta ta' lira	Francis Gauci
25 "	Karta ta' lira	John Scerri
26 "	Karta ta' lira	Mrs Fortunata Mizzi
26 "	Misluta ta' metall isfar li fiha haġar	Mrs Josephine Farrugia
28 "	Karta ta' lira	Loreto Xuereb
29 "	Karta ta' lira	Lawrence Galea

**Avviż Lokali Lill-Baħħara Nru. 6
ta' l-1974**

Ogġett li x'aktarx huwa bomba mhux sploduta u li huwa madwar pied twil, ġie irrappurtat li jinsab f'qiegħ il-baħar madwar 20 pied mix-xatt fil-punent ta' Baħar iċ-Ċagħaq, fl-inħawi magħrufa bħala Għar il-Kopp.

L-ingenji u l-għawwiema kollha huma mwissija biex joqogħdu ferm 'il bogħod mill-inħawi tal-periklu.

Il-11 ta' Ġunju, 1974.

(PORT 429/72)

**Local Notice to Mariners No. 6
of 1974**

An object believed to be an unexploded bomb about one foot in length, has been reported to be lying on the sea-bed about 20 feet from the western shore of Baħar iċ-Ċagħaq, in the area known as Għar il-Kopp.

All craft and bathers are warned to keep well clear of the danger area.

11th June, 1974.

Fórmoli tat-Taxxa fuq l-Income

Il-Kummissarju tat-Taxxi Interni b'din iġġarraf illi skond l-artiklu 37(2) ta' l-Att dwar it-Taxxa ta' l-Income kull persuna taxxabbli li ma tirċevix sat-30 ta' Ġunju, 1974, avviż li jitlobha tid-dikjara l-income tagħha, għandha mhux aktar tard mill-31 ta' Lulju, 1974, tagħti avviż lill-Kummissarju li hija taxxabbli.

2. Kull persuna li waslilha l-avviż mingħand il-Kummissarju skond l-artiklu 37(1) li jitlobha li timla l-Formola dwar it-taxxa ta' l-income u għadha ma għamlitx hekk, għandha timla din il-formola u tikkonsenjaha fl-Uffiċċju tat-Taxxi Interni mingħajr dewmien.

3. Kull persuna li tonqos jew titraskura li tagħti avviż kif imsemmi hawn fuq tista' tkun soġġetta għall-piena skond l-Att dwar it-Taxxa ta' l-Income.

Il-11 ta' Ġunju, 1974.

Income Tax Returns

The Commissioner of Inland Revenue hereby notifies that in terms of Section 37(2) of the Income Tax Act any person chargeable with tax who does not receive by the 30th June, 1974, a notice requiring him or her to declare his or her income, shall, not later than the 31st July, 1974, give notice to the Commissioner that he or she is so chargeable.

2. Any person who has been served by the Commissioner with a notice in terms of Section 37(1) requesting him or her to fill his or her Income Tax Return and has not yet done so, shall complete such return and deliver it at the Office of Inland Revenue without delay.

3. Any person who fails or neglects to give notice as outlined above may be liable to the penalties provided in the Income Tax Act.

11th June, 1974.

L-OGĦLA PREZZ TA' LAĦAM FIL-FRIŻA

(Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll tal-Bejgħ ta' l-Ogġetti, Regolament 3)

Ordni Nru. 177

Id-Direttur tal-Kummerċ javża li l-ogħla prezz li 'bih l-ogġetti ta' hawn taħt jistgħu jinbiegħu bl-ingrossa u/jew bl-imnut għandu, sakemm johroġ ordni ieħor, ikun hekk:—

<i>Ogġett</i>	<i>L-Ogħla Prezz</i>	
	<i>Bl-Ingrossa kull qantar</i>	<i>Bl-Imnut kull ratal</i>
<i>Laħam tal-friża importat</i>		
Laħam tax-Xikel bla għadam	£M75.00,0	80c
Taħrika bla għadam	£M71.30,0	76c3
Għalja tal-Koxxa u Pexxun bla għadam	£M76.80,0	81c8
Koxxa bil-Għadam	£M54.50,0	59c5

L-ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħasrin safejn hemm riferenza għall-ogġett ta' hawn fuq.

Il-11 ta' Gunju, 1974.

MAXIMUM PRICE OF FROZEN MEAT

(Sale of Commodities (Control) Regulations 1972, Regulation 3)

Order No. 177

The Director of Trade notifies that the maximum price at which the following commodities may be sold by wholesale and/or retail shall, until further order, be as follows:—

<i>Commodity</i>	<i>Maximum Price</i>	
	<i>Wholesale per aantar</i>	<i>Retail per rotolo</i>
<i>Imported Frozen Meat</i>		
Boneless Knuckles	£M75.00,0	80c
Boneless Thickflanks	£M71.30,0	76c3
Boneless Topsides, Silversides, Insides and Outsides	£M76.80,0	81c8
(Bone-in) Rounds	£M54.50,0	59c5

All previous orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to the above item.

11th June, 1974.

**Applikazzjonijiet Għal Dħul Fil-Kors
Ta' Taħriġ Fit-Teknoloġija
Tal-Laboratorju Mediku**

L-Aġent Tabib Prinċipali tal-Gvern jilqa' applikazzjonijiet għal dħul fil-Kors ta' Taħriġ fit-Teknoloġija tal-Laboratorju Mediku li se jibda f'Settembru, 1974.

2. Hemm 12-il vakanza għal kandidati rġiel u nisa f'dan il-Kors.

3. Il-kandidati għandhom:—

(a) ikunu mill-inqas sbatax (17)-il sena fid-data ta' l-egħluq ta' meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet;

(b) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(c) ikunu ħielsa minn kull difett fiżiku jew mentali li x'aktarx ifixkilhom fil-qadi sew ta' dmirijiethom;

(d) ikollhom il-General Certificate of Education f'Livell Ordinarju jew ċertifikat tal-Matrikola ta' Malta fil-Lingwa Ingliza, Malti, Matematika, Kimika, Fiżika u Bijoloġija; u

(e) ikunu ċittadini ta' Malta (minbarra ċ-ċertifikat tat-twelid tagħhom, il-kandidati għandhom jipprezentaw ċertifikati tat-twelid tal-ġenituri tagħhom u tan-nannu min-naħa tal-missier, li juru l-post tat-twelid).

4. Il-vakanzi jiġu allokatil lil dawk il-kandidati li jiksbu l-ewwel tnax-il post fl-ordni ta' mertu f'intervista ta' għażla. L-għażla tal-kandidati mill-Bord li jintervistahom tkun finali.

5. Il-kandidati li jiġu ammessi għall-Kors ikunu magħrufin bħala *trainee medical technicians*.

6. Matul il-kors ta' studji, it-*trainee technicians* jingħataw attenzjoni u kura medika b'xejn fl-isptar kull meta jkun meħtieġ.

7. It-*trainee technicians* jingħataw l-*allowance* li ġejja ta' flus għax-xiri ta' kotba u għal spejjeż personali:—

**Applications for Admission to the
Course of Training in Medical
Laboratory Technology**

The Acting Chief Government Medical Officer invites applications for admission to the Course of Training in Medical Laboratory Technology which will start in September, 1974.

2. There are 12 vacancies for male and female candidates in this Course.

3. The candidates must be:—

(a) at least seventeen (17) years of age on the closing date for receipt of applications;

(b) of good moral character;

(c) free from any physical or mental defect likely to interfere with the proper performance of their duties;

(d) in possession of the General Certificate of Education at Ordinary Level or a Malta Matriculation certificate in English Language, Maltese, Mathematics, Chemistry, Physics and Biology; and

(e) citizens of Malta (besides their birth certificate, candidates are to produce certificates of birth of their parents and paternal grandfather, showing the place of birth);

4. Vacancies will be allocated to those candidates who obtain the first twelve places in the order of merit at a selective interview. The selection of the candidates by the Interviewing Board will be final.

5. Candidates admitted to the Course shall be known as *trainee medical technicians*.

6. During the course of studies, *trainee technicians* will be provided with free medical attention and treatment in hospital whenever necessary.

7. *Trainee technicians* will receive the following cash allowance for the purchase of books and for personal expenses:—

L-ewwel sena tal-kors ...	£180	First year of course ...	£180
It-tieni sena tal-kors ...	£220	Second year of course ...	£220
It-tielet sena tal-Kors ...	£280	Third year of course ...	£280

8. *It-trainee technicians* li jikkwalifikaw fl-Eżami Finali tal-kors jingħataw diploma. Dawk li jkollhom din idiploma jkunu eliġibbli biex japplikaw għal vakanzi ta' Tekniku tal-Laboratorju Mediku mad-Dipartiment tas-Saħħa meta dawn jiġu avżati u, jekk jitqiesu adattati u jissodisfaw htiġiet oħra stipulati għal dħul fis-servizz tal-Gvern, jiġu nominati biex jimlew dawn il-vakanzi skond l-ordni tal-mertu miksub fl-Eżami Finali.

8. Trainee technicians who qualify in the Final Examination of the course will be granted a diploma. Those in possession of this diploma will be eligible to apply for vacancies of Medical Laboratory Technician with the Department of Health when these are advertised and, provided they are considered suitable and fulfil other requirements laid down for entrance into Government service, will be appointed to fill such vacancies according to the order of merit obtained in the Final Examination.

9. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mill-Aġent Tabib Prinċipali tal-Gvern, fi 15, Triq il-Merkanti, Valletta, sa nofs in-nhar tal-Gimgha, it-28 ta' Ġunju, 1974, u magħhom għandhom jintbagħtu ċ-ċertifikat tat-twelid, Ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija, ċertifikati li għandhom x'jaqsmu mal-kwalifiki edukativi tal-kandidat u dritt ta' 50c.

9. Applications will be received by the Acting Chief Government Medical Officer, at 15, Merchants Street, Valletta, up to noon of Friday, 28th June, 1974, and must be accompanied by the certificate of birth, Police Certificate of Conduct, certificates relating to applicant's educational qualifications and a fee of 50c.

10. Il-formoli ta' l-applikazzjoni, dawk biss li jintlaqgħu, jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, u mill-Uffiċċju ta' l-Assistent Segretarju għal Għawdex, 139, Triq it-Tigrija, ir-Rabat, Għawdex.

10. Application forms, the only ones admissible, may be obtained from the Department of Health, 15, Merchants Street, Valletta, and from the Office of the Assistant Secretary for Gozo, 139, Racecourse Street, Victoria, Gozo.

Il-11 ta' Ġunju, 1974.

11th June, 1974.

UFFIĊĠU ĠENERALI TAL-POSTA

GENERAL POST OFFICE

B'riferenza għall-avviż pubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-31 ta' Mejju, 1974, f'Paġna 1762, ngħarrfu b'dan għall-informazzjoni ta' kulhadd illi Avviż Nru. 16/74 għandu jinqara kif ġej:—

With reference to the notice published in the Government Gazette, dated 31st May, 1974, on Page 1762, it is hereby notified for general information that Advertisement No. 16/74 should read as follows:—

Provvista ta' *Dry Cells* (*British Post Office type R40* jew ekwivalenti tiegħu)

Supply of *Dry Cells* (*British Post Office type R40* or its equivalent)

Il-11 ta' Ġunju, 1974.

11th June, 1974.

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jintbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m tat-TNEJN, is-17 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 393. Provvista ta' *fuse mountings*.

Avviż Nru. 401. Provvista ta' Kimika għat-rattament ta' l-ilma.

Avviż Nru. 403. Provvista ta' *formwork* ta' l-azzar għax-xogħol mal-baħar.

Avviż Nru. 452. Provvista ta' Ibies militari.

Avviż Nru. 453. Provvista ta' għalf għall-majjali (Malta).

Avviż Nru. 476. Bini ta' latrina pubblika fil-playing field ta' Triq it-Torri, tas-Sliema. (Stima £M2,653).

Avviż Nru. 499. Bini ta' pont fis-Swar ta' Sant' Elena, Bormla. (stima £M18,183.00,0).

Avviż Nru. 502. Provvista ta' *refrigerators* domestiċi.

Avviż Nru. 524. Asfaltar ta' Triq Forrest, San Ġiljan.

Avviż Nru. 525. Asfaltar ta' Sqaq San Pietru, Iż-Zurrieq.

Avviż Nru. 526. Asfaltar ta' Triq Harruba, Sta. Venera.

Avviż Nru. 527. Asfaltar ta' triq ġdida bejn Triq Bormla u Triq Sta. Domenika, Haż-Żabbar.

Avviż Nru. 528. Provvista ta' fażola, favetta eċċ. sal-15 ta' Marzu, 1975.

Avviż Nru. 529. Trasport ta' oġġetti bejn Malta u Għawdex u *vice-versa* sal-15 ta' Marzu, 1975.

Avviż Nru. 530. Xoghlijiet ta' l-injam fil-Blokk "E" f'Taċ-Ċawla Housing Estate, Ir-Rabat, Għawdex.

Avviż Nru. 531. Xoghlijiet ta' l-injam fil-Blokk "F" f'Taċ-Ċawla Housing Estate, Ir-Rabat, Għawdex.

Avviż Nru. 532. Xoghlijiet tal-ġebel eċċ., u kisi ta' pavimenti bil-qatran f'Santa Lucia Housing Estate, Neighbourhood II — Phase I. (Dokumenti tal-offerta bil-50 ċenteżmu l-waħda).

Avviż Nru. 540. Asfaltar ta' Triq it-Torri, Birkirkara.

Avviż Nru. 541. Asfaltar ta' parti min-naħa t'isfel tat-Triq Cachia Zammit, Iż-Żejtun.

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 17, 1974, for:—

Advt. No. 393. Supply of fuse mountings.

Advt. No. 401. Supply of chemicals for water treatment.

Advt. No. 403. Supply of steel formwork for marine works.

Advt. No. 452. Supply of military clothing.

Advt. No. 453. Supply of sow/weaner and pig meal (Malta).

Advt. No. 476. Construction of a public convenience in playing field at Tower Street, Sliema. (Estimate £M2,653).

Advt. No. 499. Construction of a bridge across St Helena Bastions, Cospicua. (estimate £M18,183.00,0).

Advt. No. 502. Supply of domestic refrigerators.

Advt. No. 524. Asphaltting of Forrest Street, St Julians.

Advt. No. 525. Asphaltting of St Peter Alley, Żurrieq.

Advt. No. 526. Asphaltting of Carob Street, St Venera.

Advt. No. 527. Asphaltting of a new street between Cospicua Road and St Domenica Street, Żabbar.

Advt. No. 528. Supply of pulses up to 15th March, 1975.

Advt. No. 529. Transport of articles between Malta and Gozo and vice-versa up to 15th March, 1975.

Advt. No. 530. Joinery works in Block "E" at Taċ-Ċawla Housing Estate, Victoria, Gozo.

Advt. No. 531. Joinery works in Block "F" at Taċ-Ċawla Housing Estate Victoria, Gozo.

Advt. No. 532. Landscaping and tar paving works at Santa Lucia Housing Estate, Neighbourhood II — Phase I. Tender documents 50 cents each).

Advt. No. 540. Asphaltting of Tower Street, Birkirkara.

Advt. No. 541. Asphaltting the lower part of Cachia Zammit Street, Żejtun.

Avviż Nru. 542. Thaffir, titjir tal-blat bin-nar tal-furnelli u tnehhija tal-materjal mill-Proġett tal-Estensjoni tal-Ajruport ta' Hal-Luqa bejn is-sezzjoni 41A u 46A.

* Avviż Nru. 556. Kiri ta' *water bow-sers*.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-20 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 515. Bini ta' Fabbrika B35, Bulebel Industrial Estate. (Stima £M85,000).

Avviż Nru. 516. Bini ta' Fabbrika B36, Bulebel Industrial Estate. (Stima £M85,000).

Avviż Nru. 517. Bini ta' Fabbrika B38, Bulebel Industrial Estate. (Stima £M85,000).

Avviż Nru. 518. Bini ta' Fabbrika B39, Bulebel Industrial Estate. (Stima £M85,000).

Avviż Nru. 519. Xiri 'tale quale' ta' (3) *submarine cable drums* li jinsabu fl-estensjoni ta' l-ajruport.

Avviż Nru. 533. Bini u asfaltar tal-parti ta' fuq tat-Triq Cachia Zammit (minn tal-Barrani sa tal-Hniena) iż-Zejtun.

Avviż Nru. 537. Bini ta' ġibjun għall-irma tax-xita f'"Tal-Kormija" limiti ta' Għajn Tuffieħa.

Avviż Nru. 538. Bini ta' toroq eċċ. f'Santa Luċija Housing Estate — *Neighbourhood 2, Phases 2 & 3*.

Avviż Nru. 539. Bini ta' (5) *terraced houses* f'Had-Dingli Housing Estate — *Phase III, Contract I*. (stima £M12,588.45,0)

* Avviż Nru. 544. Importazzjoni ta' qamħ għat-tħin, Danubjan jew mill-Baħar l-Iswed.

* Avviż Nru. 548. Qtuġh ta' trinek f'Tar-Rabbat *Housing Estate*, Hamrun. (stima £M3,380)

* Avviż Nru. 549. Asfaltar ta' pjazza u triq ġodda f'B'Kara.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-24 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 321. Provvista u stallazzjoni ta' impjant tal-friza u tas-silġ għal Għawdex.

Avviż Nru. 388. Provvista ta' *Private manual branch exchanges* u *associated equipment*.

Advt. No. 542. Drilling, blasting of rock and removal of resultant material at Luqa Airport Extension Project — between sections 41A and 46A.

* Advt. No. 556. Hire of water bow-sers.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 20, 1974 for:—

Advt. No. 515. Construction of Factory B35, Bulebel Industrial Estate. (Estimate £M85,000).

Advt. No. 516. Construction of Factory B36, Bulebel Industrial Estate. (Estimate £M85,000).

Advt. No. 517. Construction of Factory B38, Bulebel Industrial Estate. (Estimate £M85,000).

Advt. No. 518. Construction of Factory B39, Bulebel Industrial Estate. (Estimate £M85,000).

Advt. No. 519. Purchase 'tale quale' of (3) submarine cable drums lying at the Airport Extension.

Advt. No. 533. Construction and asphaltting of upper section of Cachia Zammit Street. (from tal-Barrani to Tal-Hniena), Zejtun.

Advt. No. 537. Construction of a storm water tank at "Tal-Kormija" limits of Għajn Tuffieħa.

Advt. No. 538. Construction of roads etc. at Santa Luċia Housing Estate — *Neighbourhood 2, Phases 2 & 3*.

Advt. No. 539. Construction of (5) terraced houses at Dingli Housing Estate — *Phase III, Contract I*. (estimate £M12,588.45,0)

* Advt. No. 544. Importation of Black Sea or Danubian milling wheat.

* Advt. No. 548. Cutting of trenches at Tar-Rabbat Housing Estate, Hamrun. (estimate £M3,380)

* Advt. No. 549. Asphaltting of a new square and street at B'Kara.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 24, 1974, for:—

Advt. No. 321. Supply and installation of multi-purpose cold stores and ice-making plant in Gozo.

Advt. No. 388. Supply of private manual branch exchanges and associated equipment.

Avviż Nru. 394. Provvista ta' *blood transfusion sets*.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-27 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 454. Provvista ta' *stationery*.

Avviż Nru. 455. Provvista ta' mħaded.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-1 ta' Lulju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 402. Provvista ta' kompressuri portabbli.

Avviż Nru. 404. Provvista ta' tagħmir tal-laboratorju.

Avviż Nru. 405. Provvista ta' *tubi conduit tal-azzar, eċċ.*

Avviż Nru. 406. Provvista ta' *broiler processing plant*.

Avviż Nru. 407. Provvista ta' tagħmir mediku u kirurgu.

Avviż Nru. 408. Provvista ta' *żerriegħa tal-lawn grass*.

Avviż Nru. 523. Provvista ta' munizjon u skrataċ in bjank.

Avviż Nru. 534. Provvista ta' ġibs u *blackboard brushes, eċċ.*

* Avviż Nru. 550. Kiri ta' *televisions*.

* Avviż Nru. 551. Provvista ta' xgħir.

* Avviż Nru. 552. Trasport ta' tfal ta' l-iskola primarja, għalliema u nies oħra tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni 1974/75.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-4 ta' Lulju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 416. Provvista ta' siġġijiet bir-roti għall-invalidi.

Avviż Nru. 417. Provvista ta' oġġetti għall-kura tas-snien.

Avviż Nru. 418. Provvista ta' *mugs tal-porċellana*.

Avviż Nru. 437. Provvista ta' *polythene rolls*.

Avviż Nru. 438. Provvista ta' *qsari tal-whalehide*.

Avviż Nru. 439. Provvista ta' *chlorine* likwidu.

Avviż Nru. 440. Provvista ta' *fans tas-saqaf*.

Avviż Nru. 441. Provvista ta' *wet and dry suction cleaners*.

Advt. No. 394. Supply of *blood transfusion sets*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 27, 1974, for:—

Advt. No. 454. Supply of *stationery*.

Advt. No. 455. Supply of *pillows*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 1, 1974, for:—

Advt. No. 402. Supply of *portable air compressors*.

Advt. No. 404. Supply of *laboratory equipment*.

Advt. No. 405. Supply of *steel conduit tubes etc.*

Advt. No. 406. Supply of a *broiler processing plant*.

Advt. No. 407. Supply of *medical and surgical equipment*.

Advt. No. 408. Supply of *lawn grass seed*.

Advt. No. 523. Supply of *ammunition and blank cartridges*.

Advt. No. 534. Supply of *chalk, blackboard brushes, etc.*

* Advt. No. 550. Hire of *television sets*.

* Advt. No. 551. Supply of *barley*.

* Advt. No. 552. Transport of *primary school children, teachers and other personnel* of the Education Department 1974/75.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 4, 1974, for:—

Advt. No. 416. Supply of *invalid wheel-chairs*.

Advt. No. 417. Supply of *dental materials*.

Advt. No. 418. Supply of *porcelain mugs*.

Advt. No. 437. Supply of *polythene rolls*.

Advt. No. 438. Supply of *whale hide pots*.

Advt. No. 439. Supply of *liquid chlorine*.

Advt. No. 440. Supply of *ceiling fans*.

Advt. No. 441. Supply of *wet and dry suction cleaners*.

Avviż Nru. 447. Provvista ta' *penn bond paper*.

Avviż Nru. 448. Provvista ta' karta bajda tat-*typewriter*.

Avviż Nru. 449. Provvista ta' gviret bojod tad-damask.

Avviż Nru. 450. Provvista ta' *film-strip/slide projectors*.

Avviż Nru. 456. Provvista ta' siġġijiet komuni.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-8 ta' Lulju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 457. Provvista ta' (1) *mounted tank*.

Avviż Nru. 458. Provvista ta' *cable leading in*.

Avviż Nru. 459. Provvista ta' *over-head distribution cable*.

Avviż Nru. 462. Provvista ta' flanella bajda tat-tajjar.

Avviż Nru. 463. Provvista ta' karta għat-tgeżwir "*grease proof*".

Avviż Nru. 467. Provvista ta' oġġetti elastici tal-kirurgija.

Avviż Nru. 469. Provvista ta' karta hoxxna.

Avviż Nru. 470. Provvista ta' karta *cartridge offset*.

Avviż Nru. 471. Provvista ta' *lead traps* u *pipe hooks*.

Avviż Nru. 474. Provvista ta' boroż tal-*polythene*.

Avviż Nru. 475. Provvista ta' *surgical sutures*.

Avviż Nru. 477. Provvista ta' karta rrigata (size A2).

Avviż Nru. 480. Provvista ta' *tabulating machine cards*.

Avviż Nru. 481. Provvista ta' formo-
li '*flowline interfold sprocket*'.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-11 ta' Lulju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 492. Provvista ta' kotba.

Avviż Nru. 493. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 494. Provvista ta' karta bajda tat-*typewriter*.

Avviż Nru. 495. Provvista ta' *Anhydrous milk fat*.

Avviż Nru. 500. Provvista ta' prodot-
ti tad-demmi.

Avviż Nru. 501. Provvista ta' karta komuni għall-kitba (size A1).

Advt. No. 447. Supply of penn bond paper.

Advt. No. 448. Supply of white typewriter paper.

Advt. No. 449. Supply of white damask cotton counterpanes.

Advt. No. 450. Supply of filmstrip/slide projectors.

Advt. No. 456. Supply of common chairs.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 8, 1974, for:—

Advt. No. 457. Supply of (1) mounted tank.

Advt. No. 458. Supply of cable leading in.

Advt. No. 459. Supply of overhead distribution cable.

Advt. No. 462. Supply of white bleached cotton flannelette.

Advt. No. 463. Supply of grease proof wrapping paper.

Advt. No. 467. Supply of surgical rubber goods.

Advt. No. 469. Supply of thick paper.

Advt. No. 470. Supply of cartridge offset paper.

Advt. No. 471. Supply of lead traps and pipe hooks.

Advt. No. 474. Supply of polythene bags.

Advt. No. 475. Supply of surgical Sutures.

Advt. No. 477. Supply of ruled paper (size A2).

Advt. No. 480. Supply of tabulating machine cards.

Advt. No. 481. Supply of flowline interfold sprockets forms.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, July 11, 1974, for:—

Advt. No. 492. Supply of books.

Advt. No. 493. Supply of paper.

Advt. No. 494. Supply of white typewriter paper.

Advt. No. 495. Supply of Anhydrous milk fat.

Advt. No. 500. Supply of blood products.

Advt. No. 501. Supply of ordinary writing paper (size A1).

Avviż Nru. 510. Provvista ta' apparat tal-Bijoloġija.

Avviż Nru. 511. Provvista ta' apparat tal-Kimika.

Avviż Nru. 512. Provvista ta' apparat tal-Fiżika.

Avviż Nru. 520. Provvista ta' pitazzi.

Avviż Nru. 521. Provvista ta' (6) *hedge cutters*.

Avviż Nru. 522. Provvista ta' *oil dispersant*.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, 15 ta' Lulju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 535. Provvista ta' manka.

Avviż Nru. 536. Provvista ta' kanen tal-ilma u *fittings*.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS it-18 ta' Lulju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 503. Provvista ta' *fire hydrants* u *surface boxes*.

Avviż Nru. 504. Provvista ta' kast-walli tač-čomb.

Avviż Nru. 505. Provvista ta' *under pressure water branch connections*.

Avviż Nru. 506. Provvista ta' *washers* tal-lastiku.

Avviż Nru. 507. Provvista ta' kolla bajda kiesħa.

Avviż Nru. 508. Provvista ta' *fluorescent units* u *tubes*.

Avviż Nru. 509. Provvista ta' *sluice valves*.

Avviż Nru. 543. Provvista ta' karta għat-*typewriter*.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-22 ta' Lulju, 1974, għal:—

* Avviż Nru. 545. Provvista ta' serraturi.

* Avviż Nru. 546. Provvista ta' *dress- ing gowns* tax-xitwa.

* Avviż Nru. 547. Provvista u stallaz- zjoni ta' *pipes* u *fittings* għall-maniggar tal-*petroleum* fil-Port il-Kbir.

* Avviż Nru. 553. Provvista ta' muturi jaħdmu bl-elettriku.

* Avviż Nru. 554. Provvista ta' tagħ- mir tat-telefon.

Advt. No. 510. Supply of Biology apparatus.

Advt. No. 511. Supply of Chemistry apparatus.

Advt. No. 512. Supply of Physics apparatus.

Advt. No. 520. Supply of exercise books.

Advt. No. 521. Supply of (6) hedge cutters.

Advt. No. 522. Supply of oil disper- sant.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, July 15, 1974, for:—

Advt. No. 535. Supply of hose pipes.

Advt. No. 536. Supply of ductile pipes and fittings.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 18, 1974 for:—

Advt. No. 503. Supply of fire hyd- rants and surface boxes.

Advt. No. 504. Supply of pig lead.

Advt. No. 505. Supply of under pres- sure water branch connections.

Advt. No. 506. Supply of rubber washers.

Advt. No. 507. Supply of white cold glue.

Advt. No. 508. Supply of fluorescent units and tubes.

Advt. No. 509. Supply of sluice valves.

Advt. No. 543. Supply of typewriter paper.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 22nd, 1974, for:—

* Advt. No. 545. Supply of mortice latches.

* Advt. No. 546. Supply of winter dressings gowns.

* Advt. No. 547. Supply and installa- tion of pipes and fittings for petroleum handling at the Grand Harbour.

* Advt. No. 553. Supply of electric mo- tors.

* Advt. No. 554. Supply of telephone equipment.

* Avviż Nru. 555. Provvista u stallazzjoni ta' *Hydrotherapy* pool eċċ. fl-Isptar ta' San Luqa (Id-dokumenti tal-offerta £M1).

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss ruq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Tezor, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Il-11 ta' Ġunju, 1974.

DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art iġharraf illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 89. Kiri tal-Posta Nru. 65 fis-Suq, Valletta.

Avviż Nru. 90. Kiri ta' garage Nru. 4 fil-*Housing Estate*, Ħal-Lija.

Avviż Nru. 91. Kiri tal-Posta Nru. 7 fis-Suq tal-Ħamrun.

Avviż Nru. 92. Kiri tal-Kiosk f'Misraħ il-Fosos, il-Furjana.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-27 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 93. Kiri ta' hanut vojtt fi Blokk 1, Nru. 6, Triq San Filippu, il-Birgu.

Avviż Nru. 94. Kiri ta' hanut vojtt fi Blokk XIV, Nru. 2, f'Misraħ Gavino Gulia, Bormla.

Avviż Nru. 95. Kiri ta' hanut vojtt Nru. 253, Triq Sant' Ursola, Valletta.

Avviż Nru. 96. Kiri ta' Maħžen Nru. 1, Triq Couvre, il-Birgu.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokument oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l'Art, Beltissebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-11 ta' Ġunju, 1974.

* Advt. No. 555. Supply and installation of Hydrotherapy pool etc. at St Luke's Hospital (Tender documents £M1).

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

11th June, 1974.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 20th June, 1974, for:—

Advt. No. 89. Lease of Stall No. 65, Valletta Market.

Advt. No. 90. Lease of garage No. 4, at Housing Estate, Lija.

Advt. No. 91. Lease of Stall No. 7, Ħamrun Market.

Advt. No. 92. Lease of Kiosk at Granaries Square, Floriana.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 27th June, 1974, for:—

Advt. No. 93. Lease of bare shop in Block 1, No. 6, St Philip Street, Vittoriosa.

Advt. No. 94. Lease of bare shop in Block XIV, No. 2, Gavino Gulia Square, Cospicua.

Advt. No. 95. Lease of bare shop No. 253, St Ursola Street, Valletta.

Advt. No. 96. Lease of Store No. 1, Couvre Street, Vittoriosa.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, Beltissebħ, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

11th June, 1974.

DIPARTIMENT TAX-XOĠHLIJJET
PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xoġhljiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Ġunju, 1974, f'dan l-Uffiċċju jin-tlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 174. Xoġhljiet ta' l-irħam fi-Iskola Primarja tal-Birgu. Stima tal-valur: £M958.

Avviż Nru. 175. Qtuġħ ta' trinek għal *rising main* f'Hal Għarghur. Stima tal-valur: £M1,745.

Avviż Nru. 176. Manifattura u twaħħil ta' xoġhljiet tal-ħadid maħdum fir-Rabat — Ta' Busugrilla (Kuntratt Nru. 3). Stima tal-valur: £M1,553.

Avviż Nru. 177. Bini ta' ġibjun għall- ilma tax-xita fil-Marfa Ridge Afforestation Scheme. Stima tal-valur: £M2,252.

Avviż Nru. 178. Tneħħija ta' materjal mit-Taqsimiet 36/40 fi-Estensjoni ta' l-Ajruport ta' Hal Luqa. Stima tal-valur: £M1,050.

Avviż Nru. 179. Tneħħija ta' materjal mit-Taqsimiet 37/41 fi-Estensjoni ta' l-Ajruport ta' Hal Luqa. Stima tal-valur: £M2,344.

Avviż Nru. 180. Twaqqiġħ ta' parti minn Triq San Tumas, il-Marsa u ġarr tal-materjal li jingabar. Stima tal-valur: £M1,375.

Avviż Nru. 181. Xoġhljiet ta' l-elettriku u *plumbing* fi Blokk 3, San Gwann t'Għuxa, Bormla. Stima tal-valur: £M2,360.

Avviż Nru. 182. Asfaltar ta' parti minn Triq Ġdida fi Triq il-Madonna tal-Ħniena, il-Qrendi. Stima tal-valur: £M1,195.

Avviż Nru. 183. Xoġhljiet ta' l-injam fir-Rabat — Ta' Busugrilla. Stima tal-valur: £M685.

Avviż Nru. 184. Estensjoni ta' triq fi-Industrial Estate ta' l-Imsieraħ. Stima tal-valur: £M2,400.

* Avviż Nru. 185. Xoġhljiet ta' injam fi Blokk 3, San Gwann t'Għuxa, Bormla. Stima tal-valur: £2,230.

Avviż Nru. 186. Xoġhljiet tal-ħadid fi *flats* fi Triq l-Ifran, Valletta. Stima tal-valur: £M810.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 21st June, 1974, for:—

Advt. No. 174. Marble works at Vittoriosa Primary School. Estimated Value: £M958.

Advt. No. 175. Cutting trenches for rising main at Għarghur. Estimated Value: £M1,745.

Advt. No. 176. Manufacture and fixing of wrought iron works at Rabat — Ta' Busugrilla (Contract No. 3). Estimated Value: £M1,553.

Advt. No. 177. Construction of a covered storm water reservoir at Marfa Ridge Afforestation Scheme. Estimated Value: £M2,252.

Advt. No. 178. Removal of material from Sections 36/40 at Luqa Airport Extension. Estimated Value: £M1,050.

Advt. No. 179. Removal of material from Sections 37/41 at Luqa Airport Extension. Estimated Value: £M2,344.

Advt. No. 180. Demolition of part of St Thomas Street, Marsa and transportation of the resultant material. Estimated Value: £M1,375.

Advt. No. 181. Electricity and plumbing works in Block 3, San Gwann T' Għuxa, Cospicua. Estimated Value: £M2,360.

Advt. No. 182. Asphaltting part of New Street in Our Lady of Mercy Street, Qrendi. Estimated Value: £M1,195.

Advt. No. 183. Joinery works at Rabat — Ta' Busugrilla. Estimated Value: £M685.

Advt. No. 184. Extension of road at Msieraħ Industrial Estate. Estimated Value: £M2,400.

* Advt. No. 185. Joinery works in Block 3, San Gwann t'Għuxa, Cospicua. Estimated value: £2,230.

Advt. No. 186. Iron works in flats at Old Bakery Street, Valletta. Estimated Value: £M810.

Avviż Nru. 187. Xoghlijiet ta' l-injam fi Triq San Pawl, Bormla. Stima tal-valur: £M1,062.

Avviż Nru. 188. Qtugh ta' trinek fi Sqaq Għallis, Raħal Ġdid. Stima tal-valur: £M880.

Avviż Nru. 189. Qtugh ta' trinek taħt il-livell tal-baħar fil-Bajja ta' San Ġorġ, San Ġiljan. Stima tal-valur: £M420.

* Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Provvisti u Kuntratti, Blokk C, Beltis-sebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-11 ta' Ġunju, 1974.

SECRETARJAT GĦAL GĦAWDEX

Sal-10 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-27 ta' Ġunju, 1974, fl-uffiċċju tas-Segretarjat għal Għawdex jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 47. Provvista ta' Laham Priżervat (sal-15 ta' Marzu, 1975).

Avviż Nru. 48. Provvista ta' Zalzett Frisk (Porku u/jew Ċanga) (sal-15 ta' Marzu, 1975).

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tas-Segretarjat għal Għawdex, 139, Triq it-Tiġrija, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-11 ta' Ġunju, 1974.

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Lulju, 1974, l-A/Tabib Prinċipali tal-Gvern fid-Dipartiment tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, jilqa' offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 825. Provvista ta' *Cocoa* sal-15 ta' Marzu, 1975.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Saħħa f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-11 ta' Ġunju, 1974.

Advt. No. 187. Joinery works at St Paul's Street, Cospicua. Estimated Value: £M1,062.

Advt. No. 188. Cutting trenches at Thistle Lane, Paola. Estimated Value: £M880.

Advt. No. 189. Cutting trenches below sea level at St George's Bay, St Julians. Estimated Value: £M420.

* Advertisement appearing for the first time.

Forms of tender and further information may be obtained from the Supplies and Contracts Office, Block C, Beltis-sebħ, on any working day during office hours.

11th June, 1974.

GOZO SECRETARIAT

Sealed tenders will be received at the office of the Gozo Secretariat up to 10 a.m. on Thursday, 27th June, 1974, for:—

Advt. No. 47. Supply of Preserved Meat (up to 15th March, 1975).

Advt. No. 48. Supply of Fresh Sausages (Pork and/or Beef) (up to 15th March, 1975).

Forms of tender and any other information may be obtained from the Office of the Gozo Secretariat, 139, Racecourse Street, Victoria, Gozo, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

11th June, 1974.

DEPARTMENT OF HEALTH

Sealed tenders will be received by the A/Chief Government Medical Officer at the Department of Health, 15, Merchants Street, Valletta, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 2nd July, 1974, for:—

Advt. No. 825. Supply of *Cocoa* up to the 15th March, 1975.

Forms of tender and further information regarding the conditions of the contract may be obtained at the Department of Health on any working day between 8.30 a.m. and noon.

11th June, 1974.

**BORD TA' L-ELETTRIKU
TA' MALTA**

Ic-Chairman iġharraf illi:—

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Ġunju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 63/74. Bini ta' sotto stazzjon fi Triq San Alwiġi, Raħal Gdid.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-20 ta' Ġunju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 28/74. Provvista ta' *castings*.

Avviż Nru. 43/74: Provvista u konsenja ta' *Flourescent Tubes* u *fittings* għalihom.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-4 ta' Lulju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 51/74. Provvista u konsenja ta' *PVC single core Aluminium Conductor, Lug Sockets* u *Hexagonal Die Sets*.

Avviż Nru. 52/74. Provvista u konsenja ta' *PVC Insulated Single Core Cable b'Aluminium Conductor* 480 mm².

Avviż Nru. 53/74. Provvista u konsenja ta' *Boltijiet* u *Skorfini Galvanizati*.

Avviż Nru. 58/74. Provvista u konsenja ta' *Cable Termination Material*.

Avviż Nru. 60/74. Provvista u konsenja ta' *Time Switches 15/20 Amps*.

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-11 ta' Lulju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 54/74. Provvista u konsenja ta' *Cable PVC SWA 4 Core 4 sq. mm*.

Avviż Nru. 55/74. Provvista u konsenja ta' *House Service Fuse Units 60 Amps TPN*.

Avviż Nru. 62/74. Provvista u konsenja ta' *Line Connectors and Shrouds for Copper Conductors*.

Il-formoli ta' l-offerti, kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa. F'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-11 ta' Ġunju, 1974.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The Chairman notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Friday, 14th June, 1974, for:—

Advt. No. 63/74. Construction of substation at St Aloysius Street, Paola.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th June, 1974, for:—

Advt. No. 28/74. Supply of castings.

Advt. No. 43/74: Supply and delivery of *Flourescent Tubes* and *Associated fittings*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 4th July, 1974, for:—

Advt. No. 51/74. Supply and delivery of *PVC single core Aluminium Conductor, Lug Sockets* and *Hexagonal Die Sets*.

Advt. No. 52/74. Supply and delivery of *PVC Insulated Single Core Cable with Aluminium Conductor* 480 mm².

Advt. No. 53/74. Supply and delivery of *Galvanised Bolts* and *Nuts*.

Advt. No. 58/74. Supply and delivery of *Cable Termination Material*.

Advt. No. 60/74. Supply and delivery of *Time Switches 15/20 Amps*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 11th July, 1974, for:—

Advt. No. 54/74. Supply and delivery of *Cable PVC SWA 4 core 4 sq. mm*.

Advt. No. 55/74. Supply and delivery of *House Service Fuse Units 60 Amps TPN*.

Advt. No. 62/74. Supply and delivery of *Line Connectors* and *Shrouds for Copper Conductors*.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

11th June, 1974.

DIPARTIMENT TA'
L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf li sal-10 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Jannar, 1974, jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 27/74. Trasport ta' Uffiċjali tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni — Ghawdex.

Avviż Nru. 28/74. Trasport ta' Ghalliema b'Karożzi — Ghawdex.

Avviż Nru. 29/74. Trasport ta' Tfal ta' l-Iskola, eċċ — Ghawdex.

Avviż Nru. 30/74. Trasport ta' Ghalliema b'Karożzi — Malta.

Sal-10 a.m. ta' nhar il-ĠIMGHA, it-28 ta' Ġunju, 1974, jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 31/74. Provvista ta' servizz ta' ikel għal nofs in-nhar għal studenti fl-Iskola Sekondarja tal-Kottnera, Raħal Ġdid.

Avviż Nru. 32/74. Provvista ta' servizz ta' ikel għal nofs in-nhar għal studenti fl-Iskola Sekondarja tal-Bniet, l-Imriehel.

Avviż Nru. 33/74. Provvista ta' servizz ta' ikel għal nofs in-nhar għal studenti fl-Istitut Tekniku, in-Naxxar.

Avviż Nru. 34/74. Provvista ta' servizz ta' ikel għal nofs in-nhar għal studenti fl-Istitut Tekniku, Raħal Ġdid.

Avviż Nru. 35/74. Provvista ta' servizz ta' ikel għal nofs in-nhar għal studenti fl-Iskola Sekondarja tas-Subien, in-Naxxar.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu billi wiehied japplika fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Taqsiġma tal-Provvisti, 90, Triq il-Punent, Valletta, jew mill-Uffiċċju tas-Segretarjat għal Ghawdex, ir-Rabat, Ghawdex, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-11 ta' Ġunju, 1974.

DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Tuesday, 25th June, 1974, for:—

Advt. No. 27/74. Transport of Officers of the Education Department — Gozo.

Advt. No. 28/74. Transport of Teachers by Cars — Gozo.

Advt. No. 29/74. Transport of Schoolchildren, etc. — Gozo.

Advt. No. 30/74. Transport of Teachers by Car — Malta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on FRIDAY, 28th June, 1974, for:—

Advt. No. 31/74. Supply of mid-day meal service to students at Cottonera Secondary School, Paola.

Advt. No. 32/74. Supply of mid-day meal service to students at Girls' Secondary School, Mriehel.

Advt. No. 33/74. Supply of mid-day meal service to students at the Technical Institute, Naxxar.

Advt. No. 34/74. Supply of mid-day meal service to students at the Technical Institute, Paola.

Advt. No. 35/74. Supply of mid-day meal service to students at Boys' Secondary School, Naxxar.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Office, Supplies Section, 90, West Street, Valletta, or from the Office of the Secretariat for Gozo, Victoria, Gozo, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

11th June, 1974.

DIPARTIMENT TAD-DWANA

*Bejgħ ta' Polythylene Granules u
Ferrous Metal Sheetin*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Ġunju, 1974, fit-Taqsima ta' l-Accounts, id-Dwana, jintlaqgħu offerti magħluqin għax-xiri 'tale quale' u t-tnehhija mill-Bonded Stores, ix-Xatt tal-Laboratorju, ta' kwantità ta' *Polythylene granules* fl-ixkejjer u tmien (8) rolls ta' *ferrous metal sheeting*.

Wiehed jista' jara dawn l-oġġetti fil-Bonded Stores, ix-Xatt tal-Laboratorju, bejn id-9.00 a.m. u l-11.00 a.m. f'kull ġurnata tax-xogħol sal-ġurnata ta' qabel ma jagħlaq il-perijodu iffissat biex jintlaqgħu l-offerti.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Accounts, id-Dwana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju. Il-Kontrollur tad-Dwana jzomm id-dritt li jirroffta kull offerta anki l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-11 ta' Ġunju, 1974.

CUSTOMS DEPARTMENT

*Sale of Polythylene Granules and
Ferrous Metal Sheetin*

Sealed tenders will be received at the Accounts Section, Custom House, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 25th June, 1974, for the purchase 'tale quale' and removal from the Bonded Stores, Laboratory Wharf, of a quantity of Polythylene granules in bags and eight (8) rolls ferrous metal sheeting.

These articles may be viewed at the Bonded Stores, Laboratory Wharf, between 9.00 a.m. and 11.00 a.m. on any working day preceding the date of expiration of the period fixed for the receipt of tenders.

Tender documents may be obtained from the Accounts Section, Custom House, during office hours. The Comptroller of Customs reserves the right to reject any tender even the most advantageous.

11th June, 1974.

CHANGE OF NAMES

Notice is hereby given that the name of the Proprietors of Trade Mark No. 9366 has been changed from KORTMAN & SCHULTE N.V. to KORTMAN & SCHULTE B.V.

11th June, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

. . .

Notice is hereby given that the name of the Proprietors of Trade Mark No. 11,340 has been changed from W. KORESKA, an Austrian Company to W. KORESKA GESELLSCHAFT m.b.H.

11th June, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

Avviż tas-Socjetajiet Kummerċjali — Commercial Partnerships Notice

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-isem Hollywood Theatre Company Limited b'uffiċċju registrat 90, Cardinal Sciberras Street, Qormi, ġie mħassar minn fuq ir-registru fil-31 ta' Mejju, 1974.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that the name Hollywood Theatre Company Limited with a registered office at 90, Cardinal Sciberras Street, Qormi, was struck off the register on the 31st May, 1974.

D 573

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[232]

Translation

Billi GEORGE SAMMUT ippreżenta citazzjoni (Nru 533/74) fejn talab il-korrezzjoni tal-ATT TAT-TWELID tiegħu (Nru. 2783) tas-27 ta' April 1942 fir-Registru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien hmistax-il gurnata mill-firug ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi fiż-żmien fuq imsemmi jkunu ippreżentaw dik in-nota għandhom jiġu innotifikati b'kopja ta' citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-gurnata li tiġi mogħtija għas-smiġħ tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 28 ta' Mejju, 1974.

M. WISMAYER,
Dep. Registratur

Whereas GEORGE SAMMUT has filed a Writ of Summons (No. 533/74) demanding the correction of his ACT OF BIRTH (No.2783) of the 27th April, 1942 at the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 28th May, 1974.

M. WISMAYER,
Dep. Registrar

[233]

Translation

IKUN JAF kulhadd illi b'rkors ippreżentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fil-25 ta' April, 1974, Joseph Compagno u oħrajn, talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur l-istess Joseph, Rosina, xebba, u Sera mart Giuseppe Mifsud, ahwa Compagno, kwantu għal kwint (1/5) kull wieħed u waħda minnhom; favur Michael, Joseph, Oliver u Vincenza mart Francis Xavier Scerri, ahwa Schembri, kwantu għal parti waħda minn għoxrin (1/20) kull wieħed u waħda minnhom; favur Oliver, Vincenza armla minn William Crocker u Ines mart Lawrence Dalli, ahwa Compagno, kwantu għal parti waħda minn għoxrin (1/20) kull wieħed u waħda minnhom; u favur Domenic, Joseph u Rose Mary, xebba, ahwa Compagno, kwantu għal parti waħda minn sittin (1/60) kull wieħed u waħda minnhom; is-SUĊĊESSJONI ta' POLICARPIO COMPAGNO, guvni, bin il-mejtin Emanuele u Therese née Bonello, imwieled Bormla fejn miet fit-18 ta' Frar, 1974, ta' 76 sena, mingħajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq msemmija sabiex b'nota imur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 3 ta' Gunju, 1974.

ALBERT A. PALMIER
Dep. Registratur

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 25th April, 1974, Joseph Compagno and others, prayed that the SUCCESSION of POLICARPIO COMPAGNO, a bachelor, the son of the late Emanuele and the late Therese née Bonello, born in Cospicua where he died intestate on the 18th February, 1974, aged 76 years, be declared open in favour of the said Joseph, Rosina, a spinster, and Sera the wife of Giuseppe Mifsud, sisters and brother Compagno, one-fifth (1/5) portion each; in favour of Michael, Joseph, Oliver and Vincenza the wife of Francis Xavier Scerri, sister and brothers Schembri, one-twentieth (1/20) portion each; in favour of Oliver, Vincenza the widow of William Crocker and Ines the wife of Lawrence Dalli, sisters and brother Compagno, one-twentieth (1/20) portion each; and in favour of Domenic, Joseph and Rose Mary, a spinster, sister and brothers Compagno, one sixtieth (1/60) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 3rd day of June, 1974.

ALBERT A. PALMIER
Dep. Registrar.

[234]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ġivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fil-5 ta' Ġunju, 1974, John u Joseph, aħwa Bugeja, talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur tagħhom kwantu għal nofs ($\frac{1}{2}$) kull wieħed is-SUĊĊESSJONI t'ohthom GIUSEPPA ĠIA ARMLA MINN EMANUEL BALDACCHINO, bint il-mejtin Rosario Bugeja u Giovanna née Baldacchino, imwielta ż-Żejtun u mietet Pietà fl-1 ta' Mejju, 1972, ta' 65 sena, b'testment tad-9 ta' Diċembru, 1967, fl-atti tan-Nutar Dottor John Spiteri Maempel.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 6 ta' Ġunju, 1974.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 5th June, 1974, John and Joseph, brothers Bugeja prayed that the SUCCESSION of their sister GIUSEPPA THE WIDOW OF EMANUEL BALDACCHINO, the daughter of the late Rosario Bugeja and the late Giovanna née Baldacchino, born in Żejtun and who died at Pietà on the 1st May, 1972, aged 65 years, by will dated 9th December, 1967 in the records of Notary Doctor John Spiteri Maempel, be declared open in their favour one moiety ($\frac{1}{2}$) each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 6th day of June, 1974.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registrar.

[235]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ġivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-30 ta' Mejju, 1974, Francis Galea, "proprio et nomine" u oħrajn, talbu li tiġi dikjarata miftuħa fevur l-istess Francis Galea u martu Maria Vincenza née Galea u wliedhom Carmel, Joseph, Philip, Michelina, xebba, Maria, xebba, Angelo, Rita, xebba, u Anthony, minuri, aħwa Galea, kwantu għal parti waħda minn għaxra ($\frac{1}{10}$) kull wieħed u waħda minnhom, is-SUĊĊESSJONI ta' EMANUEL GALEA, guvni, bin l-imsemmija Francis u Maria née Galea, imwieled Dingli u miet Pietà fis-16 ta' Marzu, 1973, ta' 23 sena, mingħajr ebda testment.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 6 ta' Ġunju, 1974.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registratur

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 30th May, 1974, Francis Galea "proprio et nomine" and others, prayed that the SUCCESSION of EMANUEL GALEA, a bachelor, the son of the said Francis and Maria née Galea, born in Dingli and who died intestate at Pietà on the 16th March, 1973, aged 23 years, be declared open in favour of the said Francis Galea and his wife Maria Vincenza née Galea and their children, Carmel, Joseph, Philip, Michelina, a spinster, Maria, a spinster, Angelo, Rita, a spinster, and Anthony, a minor, sisters and brothers Galea, one-tenth ($\frac{1}{10}$) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 6th day of June, 1974.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registrar

[236]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ġivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fid-29 ta' Mejju, 1974, Joseph Cauchi talab li tiġi dikjarata miftuħa favur tiegħu s-SUĊĊESSJONI ta' ommu MARY CAUCHI ġia mart Emanuele, bint il-mejtin Rosario Cini u Giovanna née Ghirxi, imwielda Bormla u mietet Pietà, fil-15 ta' Frar, 1974, ta' 50 sena, mingħajr ebda testment.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 3 ta' Ġunju, 1974.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registratur.

Traslation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 29th May, 1974, Joseph Cauchi prayed that the SUCCESSION of his mother MARY CAUCHI the wife of Emanuele, the daughter of the late Rosario Cini and the late Giovanna née Ghirxi, born in Cospicua and who died intestate at Pietà on the 15th February, 1974, aged 50 years, be declared open in his favour.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 3rd day of June, 1974.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registrar.

[237]

IKUN JAF kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ġivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fis-17 ta' Mejju, 1974, Salvino Galdes sive Galdies, "proprio et nomine" u oħrajn, talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur l-istess Salvino, Ines mart Vladimiro Maria Zerafa Gregory u Margaret mart Spiridione Borg, ahwa Galdes sive Galdies, kwantu għal kwart (1/4) kull wiehed u waħda minnhom; u favur Walter, Paul, Victor, George u Iris Mary mart Carmel Agius, ahwa Galdes sive Galdies, kwantu għal parti waħda minn għoxrin (1/20) kull wiehed u waħda minnhom, is-SUĊĊESSJONI ta' PAUL GALDES, ġuvni, bin il-mejtin Emanuel u Giorgina née Bonnici, imwieled il-Belt Valletta u miet Pietà fid-9 ta' Awissu, 1973, ta' 64 sena, mingħajr ebda testment.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, il-31 ta' Mejju, 1974.

ALBERT A. PALMIER
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 17th May, 1974, Salvino Galdes sive Galdies, "proprio et nomine" and others, prayed that the SUCCESSION of PAUL GALDES, a bachelor, the son of the late Emanuel and the late Giorgina née Bonnici, born in Valletta and who died intestate at Pietà on the 9th August, 1973, aged 64 years, be declared open in favour of the said Salvino, Ines the wife of Vladimiro Maria Zerafa Gregory and Margaret the wife of Spiridione Borg, sisters and brother Galdes sive Galdies, one-fourth (1/4) portion each; and in favour of Walter, Paul, Victor, George and Iris Mary the wife of Carmel Agius, sister and brothers Galdes sive Galdies, one-twentieth (1/20) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 31st day of May, 1974.

ALBERT A. PALMIER
Dep. Registrar.

A.L. 73 ta' l-1974

KOSTITUZZJONI TA' MALTA**Regolamenti ta' l-1974 li jemendaw ir-Regolamenti tal-Kummissjoni
dwar is-Servizz Pubbliku (Proċedura ta' Dixxiplina)**

Bidu fis-sehħ: 11 ta' Ġunju, 1974.

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 123 tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, bil-kunsens tal-Prim Ministru, għamlet ir-regolamenti li ġejjin:—

1. Dawn ir-regolamenti jistgħu jissejħu r-Regolamenti ta' l-1974 li jemendaw ir-Regolamenti tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku (Proċedura ta' Dixxiplina) u għandhom jinqraw u jiftehmu haġa waħda mar-Regolamenti ta' l-1972 tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku (Proċedura ta' Dixxiplina) hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "ir-regolamenti prinċipali".

2. Minflok ir-regolament 31 tar-regolamenti prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

31. Kull meta l-uffiċjal pubbliku li kontra tiegħu għandhom jittieħdu proċeduri ta' dixxiplina jkun Kap ta' Dipartiment, jew uffiċjal pubbliku li jkun qed iservi f'uffiċċju jew fi stabbiliment li ma jkunx jagħmel parti minn xi dipartiment tal-Gvern, is-Segretarju Amministrattiv għandu jieħu dik l-azzjoni li Kap ta' Dipartiment għandu s-setgħat li jieħu skond dawn ir-regolamenti."

Titolu.
Jissostitwixxi
r-regolament 31
tar-regolamenti
prinċipali.

"Proċeduri
kontra Kap
ta' Diparti-
ment jew
uffiċjal li
ma jkunx
qed iservi
f'diparti-
ment tal-
Gvern.

L.N. 73 of 1974

THE CONSTITUTION OF MALTA

Public Service Commission (Disciplinary Procedure) (Amendment) Regulations, 1974

Date of commencement: 11th June, 1974.

IN exercise of the powers conferred by section 123 of the Constitution of Malta, the Public Service Commission has, with the consent of the Prime Minister, made the following regulations:—

Citation.

1. These regulations may be cited as the Public Service Commission (Disciplinary Procedure) (Amendment) Regulations, 1974 and shall be read and construed as one with the Public Service Commission (Disciplinary Procedure) Regulations, 1972, hereinafter referred to as the "principal regulations".

Substitutes regulation 31 of the principal regulations.

2. For regulation 31 of the principal regulations there shall be substituted the following:

"Proceedings against Head of Department or officer not serving in a department of Government.

31. Whenever the public officer against whom disciplinary proceedings are to be taken happens to be a Head of Department, or a public officer serving in an office or establishment which does not form part of any department of the Government, the Administrative Secretary shall take such action as a Head of Department is empowered to take under these regulations".